



Врз основа на член 31 став 2 точка 2, член 108, член 108-а став 11, член 108-б од Изборниот законик (Службен весник на Република Македонија бр.40/2006, 136/2008, 148/2008, 155/2008, 163/2008, 44/2011, 51/2011, 142/2012, 31/2013, 34/2013, 14/2014, 30/2014, 196/2015, 35/2016, 97/2016, 99/2016, 136/2016, 142/2016, 67/2017, 125/2017, 38/2018, 99/2018, 140/2018, 208/2018, 27/2019 и Службен весник на Република Северна Македонија бр.98/2019, 42/2020, 74/2021, 215/2021 и 58/2024) и член 58 став 1 и 7 од Деловникот на Државната изборна комисија бр.01-2772/1 донесен на 30.12.2022 година, Државната изборна комисија на седницата одржана на 27.03.2024 година донесе:

Нë базë тë nenit 31 paragrafi 2 pika 2, nenit 108, nenit 108-a paragrafi 11, nenit 108-b nga Kodi Zgjedhor (Gazeta zyrtare e Republikës së Maqedonisë nr. 40/2006, 136/2008, 148/2008, 155/2008, 163/2008, 44/2011, 51/2011, 142/2012, 31/2013, 34/2013, 14/2014, 30/2014, 196/2015, 35/2016, 97/2016, 99/2016, 136/2016, 142/2016, 67/2017, 125/2017, 38/2018, 99/2018, 140/2018, 208/2018, 27/2019 dhe Gazeta zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut nr. 98/2019, 42/2020, 74/2021, 215/21 dhe 58/24), dhe nenit 58 paragrafi 1 dhe 7 të Rregullores së Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve nr. 01-2772/1 të miratuar më 30.12.2022, Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve në seancën e mbajtur më 27.03.2024 miratoi:

**УПАТСТВО
ЗА НАЧИНОТ НА УТВРДУВАЊЕ НА ИДЕНТИТЕТОТ НА
ГЛАСАЧОТ**
за Изборите за Претседател на Републиката и
Изборите за пратеници во Собранието на Република
Северна Македонија, 08.05.2024 година

**UDHËZIM
PËR MËNYRËN E VËRTETIMIT TË
IDENTITETIT TË VOTUESIT**
për Zgjedhjet për President të Republikës dhe
Zgjedhjeve për deputetë në Kuvendin e Republikës së
Maqedonisë së Veriut, 8.5.2024

I. ОПШТИ ОДРЕДБИ

I. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

Член 1

Со ова упатство се уредува начинот на гласање со и без примена на техничка опрема и утврдување на идентитетот на гласачот во постапката на гласање за Изборите за Претседател на Републиката и Изборите за пратеници во Собранието на Република Северна Македонија на 08.05.2024 година (во понатамошниот текст: Претседателски избори и Парламентарни избори), односно со и без примена на уред за биометриска идентификација на гласачите (во понатамошниот текст: УБИГ).

Член 2

(1) Со уредот за биометриска идентификација на гласачот управува единствено претседателот или заменик претседателот на Избирачкиот одбор кои имаат

Neni 1

Me këtë udhëzim rregullohet mënyra e votimit me dhe pa përdorim të pajisjes teknike dhe vërtetimi i identitetit të votuesit në procedurën e votimit, për Zgjedhjet për President të Republikës dhe Zgjedhjeve për deputetë në Kuvendin e Republikës së Maqedonisë së Veriut, 8.5.2024 (në tekstin e mëtejme: Zgjedhjet Presidenciale dhe Zgjedhjet Parlamentare), përkatësisht me dhe pa përdorim të pajisjes për identifikim biometrik të votuesve (në tekstin e mëtejme: PIBV).

Neni 2

1). Me pajisjen për identifikim biometrik të votuesit, punon vetëm kryetari ose zëvendëskryetari i Këshillit



посебни картички кои се дел од доверливиот изборен материјал и се чуваат во избирачкото место.

(2) Во случај на отсуство на претседателот и заменик претседателот на Избирачкиот одбор со уредот управува лице од Избирачкиот одбор избран од редот на администрацијата, определен со мнозинство гласови на присутните членови на Избирачкиот одбор.

(3) Оваа процедура ја извршува определено лице во Избирачкиот одбор соодветно за започнување и завршување на гласањето, авторизирајќи се соодветно со својата верификациона SMART картичка.

(4) Случајот предвиден во ставот 2 од овој член задолжително се забележува во Дневникот за евиденција на настани, односно се внесуваат податоци за лицето определено од ставот 2 на овој член, податоци за временскиот период во кој истото управувало со УБИГ и податоци за имателот на картичката.

Член 3

(1) При отворањето на гласачкото место, покрај стандардната проверка на просторијата и целокупниот доверлив и недоверлив изборен материјал се врши и проверка на функционалноста на УБИГ.

(2) Проверката на функционалноста на УБИГ се врши на начин што истиот се вклучува, се најавува лицето кое управува со УБИГ, се избира јазик за работа на УБИГ и се печати извештај со моменталната состојба на податоците во УБИГ.

(3) УБИГ на екранот ги прикажува следните информации :

- Избори (наслов) и датум на избори
- Моментално време
- Општина
- Број на избирачко место
- Вкупно регистрирани гласачи
- Вкупно гласачи кои гласале (потврда дека е нула како што е евидентирано на уредот)
- Вкупно гласачи кои гласале и успешно се верификувани со отпечаток на прст (потврда дека е нула како што е евидентирано на уредот)
- Распределба по род на гласачите кои гласале (т.е. нула мажи и нула жени).

Zgjedhor të cilët kanë kartela të posaçme që janë pjesë e materialit të besueshëm zgjedhor dhe mbahen në vendvotim.

2) Në rast të mungesës së kryetarit dhe zëvendëskryetarit të Këshillit Zgjedhor, me pajisjen punon person nga Këshilli Zgjedhor i përzgjedhur nga radhët e administratës, i caktuar me shumicë votash të anëtarëve të pranishëm të Këshillit Zgjedhor.

3) Këtë procedurë e zbaton person i caktuar në Këshillin Zgjedhor përkatës për fillim dhe mbarim të votimit, duke u autorizuar në mënyrë përkatëse me SMART kartelën e vet për verifikim.

4) Rasti i paraparë në paragrafin (2) të këtij neni detyrimisht evidentohet në Ditarin për evidencë të ngajrjeve, përkatësisht shënohen të dhëna për personin e caktuar nga paragrafi (2) i këtij neni, të dhëna për periduhën kohore kur ai ka punuar me PIBV-në dhe të dhëna për bartësin e kartelës

Neni 3

1) Gjatë hapjes së vendvotimit, krahas kontrollit strandard të hapësirës dhe materialit të përgjithshëm të besueshëm dhe jo të besueshëm zgjedhor bëhet edhe kontrollim i funksionalitetit të PIBV-së.

2) Kontrollimi i funksionalitetit të PIBV-së bëhet në mënyrë që pajisja aktivizohet, selektohet gjuha për punë të PIBV-së dhe shtypet raport me gjendjen momentale të të dhënave në PIBV.

3) PIBV-ja në ekran i paraqet këto informata:

- Zgjedhje (titulli) dhe data e zgjedhjeve
- Ora momentale
- Komuna
- Numër i vendvotimit
- Gjithsej votues të regjistruar
- Gjithsej votues të cilët kanë votuar (vërtetim që është zero siç është evidentuar në pajisje)
- Gjithsej votues të cilët kanë votuar dhe me sukses janë verifikuar me gjurmë të gishtit (vërtetim që është zero siç është evidentuar në pajisje)
- Ndarje sipas gjinisë së votuesve të cilët kanë votuar (përkatësisht zero meshkuj dhe zero gra)



(4) УБИГ за информациите од став (4) од овој член печати посебен извештај.

(5) Податоците од печатениот извештај задолжително се внесуваат во Записникот (образец бр. 15) за утврдената состојба на просторијата за гласање, изборниот материјал и гласачките кутии од Избирачкиот одбор за гласачко место, а печатениот извештај се приложува во дневникот за евиденција на настани.

(6) УБИГ дава податоци за одзивот на гласачите за време на гласањето, во временски интервал не подолг од два часа.

4).PIBV për informatat nga paragrafi (4) i këtij neni shtyp raport të veçantë.

5)Të dhënat nga raporti i shtypur detyrimisht shënohen në Procesverbalin (formulari nr. 15) për gjendjen e konstatuar të hapësirës për votim, materialin zgjedhor dhe kutitë e votimit nga Këshilli Zgjedhor një vendvotim, ndërsa raporti i shtypur bashkëngjitet në ditarin për evidentim të ngjarjeve.

6).PIBV jep të dhëna për daljen e votuesve gjatë votimit, në interval kohor jo më të gjatë se dy orë.

II. ГЛАСАЊЕ СО ПРИМЕНА НА УБИГ

Член 4

(1) УБИГ се активира за идентификација на гласачите со започнување на гласањето во избирачкото место.

(2) Личниот идентитет гласачот го докажува со важечка лична карта или со важечка патна исправа, а ќе може да гласаат и гласачите кои имаат лична карта или патна исправа чија што важност истекла во периодот од 9 месеци до денот на одржување на изборите и тоа:

- За Претседателски избори 2024 година доколку личните документи се истечени по сила на закон или по рок на важност од 24.07.2023 година до 24.04.2024 година и за
- За Парламентарни избори 2024 година доколку личните документи се истечени по сила на закон или по рок на важност од 08.08.2023 година до 08.05.2024 година.

(3) Гласачот влегува во избирачкото место и покажува важечка лична карта или важечка патна исправа или лична карта или патна исправа чија што важност истекла во периодот од 9 месеци до денот на одржување на изборите на членот на Избирачкиот одбор што ракува со УБИГ, а гласач кој нема личен документ или на личните документи е истечен рокот на важност пред 24.07.2023 година (за Претседателски избори) и пред 08.08.2023 година (за Парламентарни

II. VOTIM ME PËRDORIM TË PIBV

Neni 4

1).PIBV-ja aktivizohet për identifikim të votuesve me fillim të votimit në vendvotim.

2).Identitetin personal, votuesi e dëshmon me letërnjoftim të vlefshëm ose dokument të vlefshëm udhëtimi e do të mund të votojnë zgjedhësit të cilët kanë letërnjoftim ose dokument udhëtimi të cilit i ka skaduar vlefshmëria në afat prej 9 muajsh deri në ditën e zgjedhjeve, edhe atë:

- Për zgjedhjet presidenciale 2024 nëse dokumentet personale kanë skaduar me fuqi ligjore ose me afat vlefshmërie nga data 24.7.2023 deri më 24.4.2024 dhe për
- Për zgjedhjet parlamentare 2024, nëse dokumentet personale kanë skaduar me fuqi ligjore ose me afat vlefshmërie nga data 8.8.2023 deri më 5.8.2024.

3). Votuesi hyn në vendvotim dhe i tregon letërnjoftimin ose dokumentin e vlefshëm udhëtimi letërnjoftim ose dokument i vlefshëm udhëtimi apo letërnjoftim ose dokument udhëtimi vlefshmëria e së cilës ka skaduar në periudhën prej 9 muajsh deri në ditën e mbajtjes së zgjedhjeve anëtarit të Këshillit Zgjedhor i cili punon me PIBV, ndërsa votuesit, i cili nuk ka dokument personal apo или periudha e vlefshmërisë së dokumenteve personale ka skaduar para datës 24.7.2023



избори, нема да му биде дозволено да се идентификува со отпечаток од прст на УБИГ и нема да му се дозволи да гласа.

(4) Член на Избирачкиот одбор ја споредува фотографијата од личната карта или патната исправа со лицето на гласачот, а доколку утврди дека не е истото лице не му дозволува да се идентификува со отпечаток од прст на УБИГ и нема да му се дозволи да гласа.

(5) Избирачкиот одбор задолжително ги прашува граѓаните за кој вид на избори сакаат да гласаат, а граѓаните имаат право да изберат и да се изјаснат за кој вид на избори ќе гласаат и тоа:

- само за Претседателските избори,
- само за Парламентарните избори или
- и за Претседателските избори и Парламентарните избори.

(6) Откако ќе го остварат своето избирачко право и по сопствен избор ќе гласаат или само за Претседателски или само за Парламентарни избори согласно алинеа 1 или алинеа 2 од ставот 5 на овој член, граѓаните потоа НЕ можат повторно во текот на денот да дојдат на избирачкото место и да гласаат за оној вид на избори за кои не гласале и претходно не го искористиле правото од став 5, алинеа 1 или алинеа 2 на овој член.

(7) Избирачкиот одбор го утврдува идентитетот и задолжително врши проверка преку податоците од важечка лична карта или важечка патна исправа, односно од лични документи на кои им е истечен рокот на важност пред 24.07.2023 година (за Претседателски избори) и пред 08.08.2023 година (за Парламентарни избори) и со отчитување на отпечатоци од прсти.

(8) Избирачкиот одбор го потврдува идентитетот и врши проверка дали гласачот нема претходно гласано за Претседателски или за Парламентарни избори на начин што од гласачот се зема отпечаток од показалецот од десната рака кој треба да се совпаѓа со отпечатокот од прст на гласачот во електронскиот избирачки список за соодветното избирачко место во техничката опрема.

(пër zgjedhjet presidenciale) dhe para datës 8.8.2023 (për zgjedhjet parlamentare), nuk do t'i lejohet të identifkohet me gjurmë të gishtit në PIBV dhe nuk do t'i lejohet të votojë.

4).Anëtar i Këshillit Zgjedhor e krahason fotografinë nga letërnjoftimi apo pasaporta me fytyrën e votuesit, ndërkaq nëse konstaton që nuk është personi i njëjtë, nuk i lejon të identifkohet me gjurmë të gishtit në PIBV dhe nuk do t'i lejohet të votojë.

5). Bordi Zgjedhor detyrimisht pyet qytetarët se për çfarë lloj zgjedhjeje duan të votojnë, ndërsa qytetarët kanë të drejtë të zgjedhin dhe të deklarohen për çfarë lloj zgjedhjesh do të votojnë, përkatësisht:
- vetëm për zgjedhjet presidenciale,
- vetëm për zgjedhjet parlamentare ose
për zgjedhjet presidenciale dhe parlamentare

6). Qytetarët pasi e kanë ushtruar të drejtën e votës dhe me zgjedhjen e tyre kanë votuar ose vetëm për zgjedhjet presidenciale ose vetëm për zgjedhjet parlamentare sipas paragrafit 1 ose paragrafit 2 të paragrafit 5 të këtij neni, qytetarët më pas NUK mund të paraqiten në qendrën e votimit përsëri gjatë ditës dhe të votojnë për llojin e zgjedhjeve për të cilat nuk kanë votuar dhe nuk e kanë shfrytëzuar më parë të drejtën nga paragrafi 5 alinea 1 ose alinea 2 i këtij neni.

7. Këshilli Zgjedhor e vërteton identitetin dhe kontrollon në mënyrë obligative nëpërmjet të dhënave nga letërnjoftimi i vlefshëm ose dokumenti i vlefshëm i udhëtimit, pra nga dokumentet personale që kanë skaduar para datës 24.7.2023 (për zgjedhjet presidenciale) dhe para datës 8.8.2023 (për zgjedhjet parlamentare) dhe duke lexuar gjurmët e gishtave.

8).Këshilli Zgjedhor e vërteton identitetin dhe kontrollon nëse nëse zgjedhësi nuk ka votuar më parë për zgjedhje presidenciale apo parlamentare në mënyrë që nga votuesi do të merr gjurmë nga gishti tregues i dorës së djathtë që duhet të përputhet me gjurmën e gishtit të votuesit në listën elektronike të zgjedhësve për qendrën përkatëse të votimit në pajisjen teknike.



(9) Доколку гласачот нема десен показалец се зема отпечаток од показалецот од левата рака.

(10) Доколку на гласачот му недостигаат овие два прста се зема отпечаток од наредниот прст од десната рака и истото се евидентира во дневникот за евиденција на настани.

(11) Доколку гласачот нема две раце Избирачкиот одбор ја констатира состојбата со евидентирање во дневникот за евиденција на настани и гласачот се внесува во техничката опрема со пребарување преку неговиот единствен матичен број (ЕМБГ).

Член 5

(1) УБИГ го чита отпечатокот од прстот и се обидува да најде совпаѓање со отпечатоците од прсти коишто се во електронскиот избирачки список за сите гласачи запишани на тоа избирачко место, додека не се најде совпаѓање. Доколку софтверот укаже дека квалитетот на отпечатокот е лош или слаб, софтверот на УБИГ тоа го третира како погрешно скенирање на отпечатокот и бара повторување на процесот на скенирање на истиот прст. Доколку не се најде совпаѓање на гласачот треба да му се скенира левиот показалец и процесот се повторува. Ако гласачот нема лев показалец, дава отпечаток од прст по соодветен редослед и тоа Избирачкиот одбор го евидентира во дневникот за евиденција на настани.

(2) Кога избирачкиот одбор ќе констатира дека гласачот кој е запишан во избирачкиот список го докажал својот идентитет и утврдил дека гласачот нема претходно гласано ниту за Претседателски ниту за Парламентарни избори и отпечатокот од прст се совпаѓа со отпечатокот во електронскиот избирачки список, на мониторот на уредот ќе се појават податоците од избирачкиот список на тој гласач. Ако гласачот претходно не гласал ниту за Претседателски ниту за Парламентарни избори, информациите се прикажани со зелено. Член на Избирачкиот одбор ја потврдува идентификацијата и гласачот е одбележан во системот дека гласал.

(3) Доколку УБИГ не може да најде совпаѓање на отпечатокот од прсти со отпечатокот од прсти на гласачот

9).Несе votuesi nuk ka gisht tregues në dorën e djathtë, gjurma merret nga gishti tregues i dorës së majtë.

10).Несе votuesit i mungojnë këta dy gishta, merret gjurmë nga gishti i radhës në dorën e djathtë dhe kjo evidentohet në ditarin për evidencë të ngjarjeve.

11).Несе votuesi nuk ka dy duar, Këshilli Zgjedhor e konstaton gjendjen me evidentim në ditarin për evidencë të ngjarjeve dhe votuesi e evidenton në pajisjen teknike me kërkim nëpërmjet numrit të vet të vetëm амë (NVAQ).

Neni 5

1).PIBV e lexon gjurmën e gishtit dhe përpiqet të gjejë përputhje me gjurmët e gishtave që gjenden në listën zgjedhore elektronike për të gjithë votuesit e regjistruar në atë vendvotim, derisa nuk gjen përputhje. Nëse softueri informon që cilësia e gjurmës së gishtit është e keqe ose e dobët, softueri i PIBV-së atë do ta trajtojë si skanim të gabuar të gjurmës dhe do të kërkojë përsëritje të procesit të skanimit të gishtit të njëjtë. Nëse nuk gjendet përputhje e votuesit, duhet t'i skanohet treguesi i majtë dhe procesi përsëritet. Nëse votuesi nuk ka tregues të majtë, jep gjurmë nga gishti i radhës dhe këtë Këshilli Zgjedhor e evidenton në ditarin për evidencë të ngjarjeve.

2).Kur Këshilli Zgjedhor konstaton që zgjedhësi i cili është i regjistruar në listën zgjedhore e ka dëshmuar identitetin e vet dhe dhe konstatoi se votuesi nuk kishte votuar më parë as për zgjedhjet presidenciale e as për Zgjedhjet parlamentare dhe gjurma e gishtit përputhet me gjurmën në listën zgjedhore elektronike, në monitorin e pajisjes do të shfaqen të dhënat e atij zgjedhësi nga lista zgjedhore. Nëse zgjedhësi nuk ka votuar më parë as për zgjedhjet presidenciale as për zgjedhjet parlamentare, informatat janë paraqitur me ngjyrë të gjelbër. Një anëtar i Këshillit Zgjedhor e konfirmon identifikimin dhe votuesi është i evidentuar në sistem që ka votuar.

3).Në qoftë se PIBV nuk mund të gjejë përputhje të gjurmës së gishtave me gjurmën e gishtave të votuesit në



во електронскиот избирачки список, УБИГ сигнализира со жолта боја. Во тој случај Избирачкиот одбор пристапува кон утврдување на личниот идентитет на гласачот преку важечка лична карта или важечка патна исправа односно преку лични документи на кои е истечен рокот на важност пред 24.07.2023 година (за Претседателски избори) и пред 08.08.2023 година (за Парламентарни избори) и проверува дали гласачот е запишан и дали е потпишан во печатениот избирачки список.

(4) Избирачкиот одбор доколку утврди дека гласачот го има во печатениот извод од избирачкиот список и **нема претходно гласано ниту за Претседателски ниту за Парламентарни избори или и за двата видови на избори**, гласачот се внесува во УБИГ преку отчитување на личниот документ на МРЗ скенерот или преку внесување на единствениот матичен број (ЕМБГ).

(5) Доколку му се потврди идентитетот наведен преку постапката од претходните ставови на овој член гласачот става отпечаток од прст на УБИГ и Избирачкиот одбор ја констатира состојбата со евидентирање во дневникот за евиденција на настани.

(6) Ако гласачот веќе бил одбележан во системот дека **претходно гласал** за Претседателски или за Парламентарни избори или и за двата видови на избори, системот ги прикажува информациите со црвено и сигнализира со аларм и на истиот нема да му биде дозволено да гласа.

(7) Избирачкиот одбор на денот на гласањето **нема да му дозволи да гласа** на гласач кој се идентификувал преку отпечаток од прсти во УБИГ доколку утврди дека **претходниот ден гласал по член 111 и 111-б од Изборниот законик**, врз основа на потписот односно отпечаток на гласачот во избирачкиот список и евиденцијата за пријавени гласачи од претходниот ден.

(8) Избирачкиот одбор на денот на гласањето **нема да му дозволи да гласа** на гласач кој се идентификувал преку отпечаток од прсти во УБИГ доколку утврди дека **претходниот ден не бил најден во својот дом или одбил да гласа по член 111 и 111-б од**

listën zgjedhore elektronike, PIBV sinjalizon me ngjyrë të verdhë. Në atë rast Këshilli Zgjedhor fillon me vërtetim të identitetit personal të votuesit nëpërmjet letërnjoftimit të vlefshëm ose dokumentit të vlefshëm të udhëtimit respektivisht përmes dokumenteve personale që kanë skaduar para datës 24.7.2023 (për zgjedhjet presidenciale) dhe para datës 8.8.2023 (për zgjedhjet parlamentare) dhe kontrollon nëse votuesi është i regjistruar dhe nëse është nënshkruar në listën zgjedhore të shtypur.

4). Këshilli Zgjedhor, nëse konstaton që votuesi është në ekstraktin e shtypur të listës zgjedhore dhe nuk ka votuar më parë **as për zgjedhjet presidenciale as parlamentare dhe as për të dyja llojet e zgjedhjeve**, votuesi evidentohet në PIBV nëpërmjet leximit të dokumentit personal në MRZ skanerin ose nëpërmjet shënimit të numrit të vetëm amë (NVAQ).

5). Nëse i konfirmohet identiteti i paraqitur nëpërmjet procedurës nga paragrafët paraprak të këtij neni, votuesi e jep gjurmën e gishtit në PIBV dhe Këshilli Zgjedhor e konstaton gjendjen me evidentim në ditarin për evidencën të ngjarjeve.

6). Nëse votuesi ishte shënuar tashmë në sistem se ka votuar më parë për zgjedhjet presidenciale ose parlamentare ose për të dy llojet e zgjedhjeve, sistemi i paraqet informatat me të kuqe dhe sinjalizon me alarm dhe të njëjtit nuk do t'i lejohet të votojë.

7). Këshilli zgjedhor ditën e votimit nuk do ta lejon të voton votuesin i cili ka qenë i identifikuar përmes gjurmëve të gishtit në PIBV nëse verifikon se ditë më parë ka votuar sipas nenit 111 dhe 111-b të Kodit zgjedhor, në bazë të nënshkrimit përkatësisht gjurmës së votuesit në listën zgjedhore dhe evidencën për votuesit e paraqitur ditë më parë

8). Këshilli zgjedhor ditën e votimit nuk do ta lejon të voton votuesin i cili ka qenë i identifikuar përmes gjurmëve të gishtit në PIBV nëse verifikon se ditë më parë nuk ka qenë shtëpinë e tij ose ka refuzuar të votojë sipas nenit 111 dhe 111-b të Kodit zgjedhor, në bazë evidencën për votuesit e paraqitur ditë më parë



Изборниот законик, врз основа на евиденцијата за пријавени гласачи од претходниот ден.

(9) Случаите од став 7 и 8 од овој член се внесуваат во Дневникот за евиденција на настани и во Образецот бр.16, во делот на забелешките.

Член 6

По утврдувањето на идентитетот на гласачот Избирачкиот одбор го заокружува неговиот реден број во изводот или изводите од избирачкиот список зависно од тоа за кој вид на избори гласачот се изјаснил дека сака да гласа, гласачот го става својот потпис, а ако е неписмен става отпечаток од десниот показалец. Ако гласачот е неписмен и нема десен показалец, се зема отпечаток од показалецот од левата рака, а доколку нема ни лев показалец не се става отпечаток, а истото се евидентира во дневникот за евиденција на настани.

Член 7

По идентификацијата и потпишување во избирачкиот список гласачот добива гласачко ливче за оној вид на избори за кој се изјаснил дека сака да гласа.

Член 8

(1) Во случај УБИГ да е технички неисправен и неупотреблив, Избирачкиот одбор веднаш телефонски ја известува Општинската изборна комисија со цел Општинската изборна комисија да изврши замена на УБИГ.

(2) Општинската изборна комисија веднаш испраќа техничко лице овластено од Државната изборна комисија на избирачкото место кое носи нов - резервен УБИГ и на лице место ја утврдува состојбата од став 1 на овој член, при што ако утврди дека истиот е технички неисправен и неупотреблив, телефонски ја известува Општинската изборна комисија и го инсталира новиот резервен УБИГ и истовремено ги префрла сите податоци на новиот УБИГ.

(3) За транспортот и примопредавањето на уредите Општинската изборна комисија задолжително ја известува полицијата.

9). Rastet nga paragrafi 7 dhe 8 të këtij neni regjistrohen në Ditarin për evidentimin e ngjarjeve dhe në Formularin nr.16 në pjesën e vërejtjeve.

Neni 6

Pas vërtetimit të identitetit të zgjedhësit, Këshilli Zgjedhor e rrethon numrin rendor të tij изводот **ose ekstraktet nga lista e zgjedhësve, në varësi të llojit të zgjedhjeve për të cilat votuesi deklaroi se dëshiron të votojë**, zgjedhësi e jep nënshkrimin e vet, ndërkaq nëse është analfabet, e jep gjurmën nga gishti tregues i djathtë. Nëse zgjedhësi është analfabet dhe nuk ka gisht tregues të djathtë, merret gjurma e gishtit tregues të majtë, kurse nëse nuk ka as tregues të majtë, nuk jepet gjurmë, ndërsa kjo evidentohet në ditarin për evidencë të ngjarjeve.

Neni 7

Pas identifikimit dhe nënshkrimit në listën zgjedhore e votuesi e merr fletëvotimin **për llojin e zgjedhjeve për të cilat është deklaruar se ka dashur të votojë**.

Neni 8

1).Në rast se PIBV të jetë me defekt teknik ose i papërdorshëm, Këshilli Zgjedhor menjëherë me telefon e njofton Komisionin Komunal të Zgjedhjeve për të bërë zëvendësim të PIBV-së.

2).Komisioni Komunal i Zgjedhjeve menjëherë dërgon kuadër teknik të autorizuar nga Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve në atë vendvotim i cili sjell PIBV të ri – rezervë dhe aty për aty e konstaton gjendjen nga paragrafi (1) i këtij neni, me ç'rast nëse konstaton që i njëjti nuk është funksional teknikisht dhe i papërdorshëm, me telefon e njofton Komisionin Komunal të Zgjedhjeve dhe e instalon PIBV-në e ri rezervë dhe njëkohësisht i transferon të gjitha të dhënat në PIBV-në e ri.

3).Për transportin dhe pranim-dorëzimin e pajisjeve, Komisioni Komunal i Zgjedhjeve detyrimisht e njofton policinë.



Член 9

Во случај УБИГ да е неупотреблив и да не може да се замени Општинската изборна комисија врз основа на потврда од техничко стручно лице ангажирано од Државната изборна комисија, веднаш електронски поднесува писмено барање до Државната изборна комисија која одлучува дали постапката за гласање ќе продолжи согласно со членот 108 од Изборниот законик.

III. ИСКЛУЧОЦИ ОД ГЛАСАЊЕ СО ТЕХНИЧКА
ОПРЕМА

Член 10

(1) Утврдување на идентитетот на гласачот и дали гласачот претходно има гласано се врши без техничка опрема во следниве случаи:

- за гласање на гласачи кои гласаат дома согласно со член 111 и 111-б од Изборниот законик,
- за гласање на граѓаните кои за време на изборите се наоѓаат во установи за вонсемејна грижа согласно со член 111-а од Изборниот законик,
- за гласање на гласачи со статус на внатрешно раселени лица,
- за гласање на граѓаните кои за време на изборите се на издржување казна затвор или се во притвор, односно куќен притвор согласно со член 113 од Изборниот законик,
- за гласање на граѓаните кои за време на изборите се наоѓаат на привремена работа или престој во странство, врз основа на пријава за гласање согласно со член 113-а од Изборниот законик,
- за гласање на членовите на избирачките одбори за гласање во ДКП, односно конзуларните канцеларии согласно со член 113-б од Изборниот законик.
- за гласање на гласачите кои на денот на гласање ги исполнуваат законските услови да бидат запишани во избирачкиот список, а процесот на гласање е во тек, согласно член 149 став (5) од Изборниот законик.

Нени 9

Нë rast se PIBV është i papërdorshëm dhe nuk mund të zëvendësohet, Komisioni Komunal i Zgjedhjeve në bazë të vërtetimit nga personi profesional teknik i angazhuar nga Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve, menjëherë në formë elektronike parashtrohet kërkesë me shkrim në Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve i cili vendos nëse procedura për votim do të vazhdojë në pajtim me nenin 108 të Kodit Zgjedhor.

III. PËRJASHTIME NGА VOTIMI ME PAJISJE
TEKNIKE

Нени 10

1). Vërtetimi i identitetit të votuesit dhe nëse votuesi ka votuar paraprakisht bëhet në këto raste:

- për votim të zgjedhësve të cilët votojnë në shtëpi në pajtim me nenin 111 të Kodit Zgjedhor,
- për votim të zgjedhësve të cilët gjatë zgjedhjeve gjenden në ente për kujdesje jashtëfamiljare në pajtim me nenin 111-a të Kodit Zgjedhor,
- për votim të zgjedhësve me status të personave të zhvendosur brenda vendit
- për votim të qytetarëve të cilët gjatë zgjedhjeve vuajnë dënim me burg ose janë në paraburgim shtëpiak, përkatësisht në pajtim me nenin 113 i Kodit Zgjedhor,
- për votim të qytetarëve të cilët gjatë zgjedhjeve janë me punë të përkohshme ose qëndrim jashtë shtetit, në bazë të paraqitjes për votim në pajtim me nenin 113-a të Kodit Zgjedhor,
- për votim të anëtarëve të këshillave zgjedhor për votim në PDK, përkatësisht zyrat konsullore në pajtim me nenin 113-b të Kodit Zgjedhor.
- Për votim të zgjedhësve të cilët në ditën e votimit i plotësojnë kushtet ligjore që të jenë të regjistruar në listën zgjedhore. Ndërsa procesi i votimit është në rrjedhë, në pajtim me neni 149 paragrafi (5) të Kodit zgjedhor.



IV. ПОСТАПКА ЗА ГЛАСАЊЕ БЕЗ ПРИМЕНА НА
УБИГ (според член 108 од ИЗ)
Член 11

(1) Личниот идентитет гласачот го докажува со важечка лична карта или важечка патна исправа односно со лични документи на кои е истечен рокот на важност по 24.07.2023 година (за Претседателски избори) и по 08.08.2023 година (за Парламентарни избори).

(2) Гласачот влегува во избирачкото место и покажува лични документи за идентификација согласно став 1 на овој член на членот на Избирачкиот одбор, а гласач кој нема личен документ или на личните документи е истечен рокот на важност пред наведениот период, нема да му биде дозволено да гласа.

(3) Кога гласачот пристапува да гласа, Избирачкиот одбор најпрво задолжително го прашува гласачот за кој вид на избори сака да гласа, а гласачот може да се определи да гласа и за Претседателските и за Парламентарните избори или само за Претседателските или само за Парламентарните избори. Потоа, избирачкиот одбор проверува дали гласачот е на соодветното гласачко место и со ултравиолетова ламба, проверува дали има небришлив белег на нокотот и палецот на десната рака, проверува дали податоците од приложената лична карта или патна исправа, односно од лични документи на кои е истечен рокот на важност по 24.07.2023 година (за Претседателски избори) и по 08.08.2023 година (за Парламентарни избори), се совпаѓаат со податоците од отпечатениот извод или посебниот извод од Избирачкиот список.

(4) Отпечатените изводи од Избирачкиот список и посебните изводи од Избирачкиот список, се водат по азбучен ред на презимето на граѓанинот и ги содржат следниве рубрики, односно податоци: реден број, презиме, име, пол, датум на раѓање, лична фотографија (во формат како на лична карта или патна исправа од последно издаден личен документ), адреса на живеење (населено место, улица, куќен број, влез и стан), место за

IV. PROCEDURË PËR VOTIM PA PËRDORIM TË
PIBV (sipas nenit 108 të KZ)

Neni 11

1). Identitetin personal, zgjedhësi e dëshmon me letërnjoftim të vlefshëm ose dokument udhëtimi të vlefshëm, respektivisht me dokumente personale që kanë skaduar pas datës 24.7.2023 (për zgjedhjet presidenciale) dhe pas datës 8.8.2023 (për zgjedhjet parlamentare).

2). Votuesi hyn në vendvotim dhe i tregon dokumentet personale për identifikim në pajtim me paragrafin 1 të këtij neni të anëtarit të Këshillit Zgjedhor dhe votuesit i cili nuk ka dokument personal ose të cilit dokumentet personale i kanë skaduar para afatit të caktuar, nuk do t'i lejohet të votojë.

3). Kur votuesi hyn për të votuar, Këshilli Zgjedhor para se gjithash, detyrimisht e pyet votuesin se për cilin lloj zgjedhje dëshiron të votojë dhe zgjedhësi mund të vendosë të votojë edhe për zgjedhjet presidenciale edhe për ato parlamentare ose vetëm për zgjedhjet presidenciale ose vetëm për zgjedhjet parlamentare. Më pas, këshilli zgjedhor kontrollon nëse zgjedhësi është në vendvotimin e duhur dhe me lambë ultraviolete kontrollon nëse ka shenjë të pashlyeshme në thonjin dhe gishtin e madh të dorës së djathtë provëruva дали податоците од letërnjoftimi ose dokumenti i udhëtimit i bashkangjitur, respektivisht nga dokumentet personale të cilave u ka skaduar afati i vlefshmërisë pas datës 24.7.2023 (për zgjedhjet presidenciale) dhe pas datës 8.8.2023 (për zgjedhjet parlamentare), përputhen me të dhënat nga ekstrakti i shtypur apo ekstrakti i veçantë i Lista zgjedhor.

4). Ekstraktet e shtypura të Listës zgjedhore dhe ekstraktet e veçanta të Listës zgjedhore, mbahen sipas rendit alfabetik të mbiemrit të qytetarit dhe i përmbajnë këto rubrika, përkatësisht të dhëna: numri rendor, mbiemri, emri, gjinia, data e lindjes, fotografi personale (në format sikur në letërnjoftim ose në dokument udhëtimit nga dokumenti i vlefshëm i fundit i lëshuar personal), adresa e banimit (vendbanimi, rruga, numri i shtëpisë, hyrja dhe banesa), vendi



потпис или отпечаток на гласачот и отпечатоци од прсти и посебен бар код за идентификација со отпечаток од прст.

(5) Избирачкиот одбор по проверката на податоците на гласачот преминува кон задолжителна споредба на гласачот со фотографијата од приложената лична карта или патна исправа со фотографијата на гласачот во отпечатениот извод или посебниот извод од Избирачкиот список. По утврдувањето на идентитетот на гласачот Избирачкиот одбор го заокружува неговиот реден број во соодветниот извод или изводи од избирачкиот список и гласачот го става својот потпис во соодветниот избирачки список или списоци зависно за кој вид на избори сака да гласа, по што гласачот става отпечаток од прст со графитно перниче од показалецот од десната рака, а доколку нема десен показалец се зема отпечаток од показалецот од левата рака, односно од првиот нареден прст на десната рака на гласачот во посебна графа предвидена за таа намена во соодветниот отпечатен извод или изводи од избирачкиот список каде што се евидентира од кој прст е земен отпечатокот.

(6) Избирачкиот одбор по утврдување дека се исполнети условите од претходните ставови на овој член, за секој гласач поединечно, на гласачот му издава гласачко ливче и продолжува со постапката на гласањето.

Член 12

(1) Избирачкиот одбор не му дозволува на гласачот да гласа ако:

- податоците од приложениот документ за лична идентификација не се совпаѓаат со податоците во отпечатениот извод или посебниот извод од Избирачкиот список, (освен на лицата кои го промениле брачниот статус и промениле презиме или адреса, а се наоѓаат на избирачкиот список ако се исполнуваат и совпаѓаат останатите податоци - фотографија и датум на раѓање).
- приложил документ за идентификација од друго лице или
- приложил документ за лична идентификација во кој лицето од фотографијата не е исто со лицето од

пër nënshkrim ose gjurmë të gishtit të zgjedhësit dhe gjurmë prej gishtave dhe barkod i veçantë për identifikim përmes gjurmës së gishtit.

5). Këshilli Zgjedhor pas kontrollimit të të dhënave të zgjedhësit kalon në krahasim të detyrueshëm të zgjedhësit me fotografinë nga dokumenti i prezantuar valid për identifikim personal me fotografinë e zgjedhësit në ekstraktin e shtypur apo ekstraktin e veçantë të Listës zgjedhore. Pas vërtetimit të identitetit të votuesit, Këshilli Zgjedhor e rrethon numrin rendor të vet në ekstraktin ose ekstraktet përkatëse e listës zgjedhore dhe zgjedhësi e jep nënshkrimin e vet në listën përkatëse të zgjedhësve ose listat në varësi të llojit të zgjedhjeve për të cilat ai dëshiron të votojë, pastaj jep gjurmë të gishtit me jastëk grafiti nga gishti tregues i dorës së djathtë, ndërsa nëse nuk ka tregues të djathtë merret gjurmë nga dora e majtë, përkatësisht nga gishti i parë i radhës në dorën e djathtë të zgjedhësit në grafë të veçantë të paraparë për atë dedikim në ekstraktin përkatës të shtypur të listës zgjedhore ose ekstrakte ku evidentohet nga gishti nga i cili është marrë gjurmë.

6). Këshilli Zgjedhor pasi të konfirmojë që janë plotësuar kushtet nga paragrafët e mëparshëm të këtij neni, për secilin votues veçmas, votuesit i jep fletëvotim dhe vazhdon me procedurën e votimit.

Neni 12

1). Këshilli Zgjedhor nuk i lejon zgjedhësit të votojë nëse:

- të dhënat nga dokumenti i parashtruar për identifikim personal nuk përputhen me të dhënat në ekstraktin e shtypur apo ekstraktin e veçantë të Listës zgjedhore, (përveç personat të cilët e kanë ndryshuar statusin martesor dhe i kanë ndryshuar mbiemrin apo adresën, ndërsa gjenden në listën zgjedhore nëse plotësohen kushtet dhe përputhen të dhënat tjera – fotografia dhe data e lindjes).
- ka parashtruar dokument për identifikim nga person tjetër ose
- ka parashtruar dokument për identifikim personal në të cilin personi nga fotografia nuk është i njëjtë me personin



фотографијата во отпечатениот извод или посебниот извод од Избирачкиот список.

- приложил лична карта или патна исправа со истечен рок на важност **пред 24.07.2023 година (за Претседателски избори) и пред 08.08.2023 година (за Парламентарни избори).**

- гласачот одбива да се потпише во изводот од избирачкиот список и одбива да стави отпечаток од прст со графитно перниче во посебна графа предвидена за таа намена во отпечатениот извод од избирачкиот список.

- гласачот бил пријавен за гласање според член 111 и 111-б од Изборниот законик.

(2) Во сите наведени случаи од претходниот став на овој член, Избирачкиот одбор е должен настанот да го запише во Дневникот за евиденција на настани.

V. ЗАВРШУВАЊЕ НА ГЛАСАЊЕ

Член 13

(1) По завршување на гласањето на гласачкото место (откако гласал и последниот гласач), претседателот или заменик претседателот на ИО го деактивира УБИГ за натамошна идентификација на гласачи, после што нема да може повторно да се активира.

УБИГ треба автоматски да прикаже на екран во којшто се содржани следните информации:

- Избори (наслов) и датум на избори
- Моментално време
- Општина
- Број на избирачко место
- Вкупно регистрирани гласачи
- Вкупно гласачи кои гласале и биле верификувани со отпечаток од прст (изразено во број и процент од вкупниот број на запишани гласачи за тоа избирачко место)
- Вкупно гласачи кои не можеле да бидат идентификувани од УБИГ преку отпечаток од прст, а се идентификувани во УБИГ преку скенирање на личниот документ со МРЗ скенерот или со рачен внес на ЕМБГ

nga fotografia në ekstraktin e shtypur ose ekstraktin e veçantë të Listës zgjedhore.

- Ka parashtruar letërnjoftim me afat të skaduar të vlefshmërisë **para datës 24.7.2023 (për zgjedhjet presidenciale) dhe para datës 8.8.2023 (për zgjedhjet parlamentare).**

- -votuesi refuzon të nënshkruhet në ekstraktin e listës zgjedhore dhe refuzon të jep gjurmë të gishtit me jastëk grafit në grafë të veçantë të paraparë për atë qëllim në ekstraktin e shtypur të listës zgjedhore.

- Votuesi ka qenë i paraqitur për votim sipas nenit 111 dje 11-b të Kodit zgjedhor.

2). Në të gjitha rastet e përmendura të paragrafit paraprak të këtij neni, Këshilli Zgjedhor e ka për detyrë ngjarjen ta shënojë në Ditarin për evidencë të ngjarjeve.

V. MBARIM I VOTIMIT

Neni 13

1). Pas mbarimit të votimit në vendvotim (pasi të ketë votuar edhe votuesi i fundit), kryetari ose zëvendëskryetari i KZ-së e deaktivizon PIBV-në për identifikim të mëtejme të votuesve dhe pas kësaj nuk mund të aktivizohet sërish.

PIBV duhet në mënyrë automatike të shfaq në monitor në të cilin gjenden këto informata:

- Zgjedhjet (titulli) dhe datën e zgjedhjeve
- Orën momentale
- Komunën
- Numrin e vendvotimit
- Gjithsej votues të regjistruar
- Gjithsej votues të cilët kanë votuar dhe janë verifikuar me gjurmë të gishtit (e shprehur me numër dhe përqindje nga numri i përgjithshëm i votuesve të regjistruar për atë vendvotim)
- Gjithsej votues të cilët nuk kanë mund të identifikohej nga PIBV nëpërmjet gjurmës së gishtit, ndërsa janë identifikuar në PIBV nëpërmjet skanimit të dokumentit personal me skanerin MRZ ose me shënim manual të

**Република Северна Македонија
ДРЖАВНА ИЗБОРНА КОМИСИЈА**



на гласачот и чиј што отпечаток од прст бил колектиран со УБИГ (изразено во број и процент од вкупниот број на запишани гласачи за тоа избирачко место)

- Број на мажи и жени кои гласале (изразено како број и процент од сите гласачи кои гласале за тоа избирачко место).

(2) За состојбата од претходниот став уредот печати писмен извештај кој ќе биде составен дел на дневникот за евиденција на настани.

(3) Податоците од печатениот извештај задолжително се внесуваат во Записникот (образец бр.16) гласање, сумирање и утврдување на резултати од Избирачки одбор за избирачко место, а печатениот извештај се приложува во дневникот за евиденција на настани.

(4) Уредот треба да има функционалност за приказ на деталниот статус во било кое време при извршување на соодветна операција/команда од страна на претседателот или заменикот на Избирачкиот одбор или заменикот.

(5) Извештаите, отпечатоците од прсти и деталните податоци за евиденција од гласачи се префрлуваат во централниот систем во Државната изборна комисија.

VI. ПРЕОДНИ И ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ

Член 14

Заради непречено управување со Уредот за биометриска идентификација на гласачите, претседателот и заменикот на претседателот на избирачкиот одбор се должни да бидат присутни преку целиот ден на гласањето на избирачкото место, особено при отворањето и затворањето на гласачкото место освен при користење на кратка пауза.

Член 15

За начинот на чување и обработката на податоците

**Republika e Maqedonisë së Veriut
KOMISIONI SHTETËROR I ZGJEDHJEVE**

NVAQ-së së votuesit dhe gjurma e gishtit të të cilit është regjistruar me PIBV (e shprehur me numër dhe përqindje nga numri i përgjithshëm të votuesve të regjistruar në atë vendvotim)

- Numri i meshkujve dhe femrave që kanë votuar (i shprehur me numër dhe përqindje nga të gjithë votuesit të cilët kanë votuar në atë vendvotim)

2). Për gjendjen nga paragrafi paraprak, pajisja shtyp raport me shkrim që do të jetë pjesë përbërëse e ditarit për evidencë të ngjarjeve.

3). Të dhënat nga raporti i shtypur medoemos shënohen në Procesverbal (formulari nr. 16) votim, përmbledhje dhe verifikim i rezultateve nga Këshilli Zgjedhor për vendvotim, ndërsa raporti i shtypur i bashkëngjitet në ditarin për evidentim të ngjarjeve.

4). Pajisja duhet të ketë funksionalitetin për të paraqitur statusin në detaje në çdo kohë gjatë kryerjes së ndonjë operacioni/komande përkatëse nga ana e kryetarit ose zëvendëskryetarit të Këshillit zgjedhor.

5). Raportet, gjurmët prej gishtave dhe të dhënat e hollësishme për regjistrim nga votuesit transferohen në sistemin qendror në Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve.

VI.DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE

Neni 14

Për shkak të përdoridmit pa pengesa me Pajisjen për identifikimin biometrik të votuesve, kryetari dhe zëvendëskryetari i Këshillit zgjedhor janë të detyruar të jenë të pranishëm gjatë gjithë ditës së votimit në vendinvotim, veçanërisht gjatë hapjes dhe mbylljes së vendvotimit, me përjashtim gjatë shfrytëzimit të pushimit të shkurtër.

Neni 15

Për mënyrën e ruajtjes dhe përpunimit të të dhënave

**Република Северна Македонија
ДРЖАВНА ИЗБОРНА КОМИСИЈА**



**Republika e Maqedonisë së Veriut
KOMISIONI SHTETËROR I ZGJEDHJEVE**

за отпечатоците од прсти Државната изборна комисија ќе донесе посебно упатство во согласност со законските прописи.

për gjurmë të gishtave, Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve do të miratojë udhëzim të veçantë në përputhje me rregulloret ligjore.

Член 16

Ова Упатство ќе се применува само за Парламентарните и Претседателските избори на 08.05.2024 година.

Neni 16

Ky Udhëzim, zbatohet vetëm për Zgjedhjet Parlamentare dhe Zgjedhjet Presidenciale më datë 8.5.2024.

Член 17

Ова Упатство влегува во сила од денот на неговото донесување и се објавува на интернет страната на Државната изборна комисија.

Neni 17

Ky udhëzim hyn në fuqi nga dita e miratimit të tij dhe publikohet në faqen e internetit të Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve.

Број/Numër 08-1159/1
01.04.2024 година
Скопје /Shkup

ДРЖАВНА ИЗБОРНА КОМИСИЈА /
KOMISIONI SHTETËROR I ZGJEDHJEVE
ПРЕТСЕДАТЕЛ / KRYETAR
Проф. Д-р Александар Даштевски

